

Projektförderung 2011

Antragsteller bzw. Zuwendungsempfänger	Bezeichnung des Projektes	bewilligte Summe in Euro
Amt Lieberose/Oberspreewald	Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Spreewaldspatzen“ in Neu Zauche	5.000,00
Amt Burg/Spreewald / Gemeinde Dissen-Striesow Schulverband Burg (Spreewald)	<ul style="list-style-type: none"> - Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Vier Jahreszeiten“ in Striesow - Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für das Kinder- und Lernhaus „LIPA“ in Burg und Briesen 	5.000,00 10.000,00
Amt Peitz	<ul style="list-style-type: none"> - Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Regenbogen“ in Drachhausen - Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Lutki“ in Jänschwalde 	4.500,00 4.500,00
Anja Mertin	Konzert „Kobjela/Debussy“ am 28. Mai im Sorbischen Museum in Bautzen	854,00
Bratrowstwo-Theatergruppe Wittichenau	<ul style="list-style-type: none"> - Ausstattung der Komödie „Naša četa Mija“ von Ingrid Flöth (Übersetzung Alojs Langa, Bearbeitung Měrko Brankačk) - Einstudierung und Aufführung (künstlerische Anleitung und Umbesetzung) 	2.028,55 1.650,60
Bund sorbischer Gesangsvereine e.V.	<ul style="list-style-type: none"> - Chorkonzert der Mitgliedschöre des Vereins zu Ehren des 150. Geburtstages von Bjarnat Krawc-Schneider am 15. Mai im Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen - Porträtkonzert zu Ehren des 80. Geburtstages von Jan Bulank (1931–2002) - Teilnahme am 36. Sächsischen Chorleiterseminar – Qualifizierung 	2.400,00 566,00

	sorbischer Chorleiter-Talente	585,90
Chor „Budyšin“	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011	2.070,00
Chor „Lipa“	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011	2.268,00
Chor „Łužyca“	- Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011 - Anfertigung von schwarzen Hauben	2.025,00 539,00
Chor „Meja“	- Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011 - Probelager vom 30. September bis 02. Oktober in Schirgiswalde	2.146,50 2.132,00
Chor „Židžino-Seidewinkel“ e.V.	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011	1.497,60
Cottbuser Musikherbst e.V.	- Eröffnungskonzert des 38. Cottbuser Musikherbstes am 1. Oktober im Kunstmuseum Dieselkraftwerk in Cottbus und Solistenkonzert am 29. Oktober in der Evangelischen Kirche in Straupitz	1.759,00
Cyrrill-Methodius-Verein e.V.	- Herausgabe der Wochenzeitschrift der katholischen Sorben „Katolski Posoł“	91.500,00
Deutsch-Sorbisches Ensemble Cottbus-Sielow e.V.	Künstlerische Anleitung des Ensembles (Tanzgruppe und Kindergruppe „Swětlaška“) im Jahr 2011	2.835,00
Deutsch-Sorbischer Chor Sielow	- Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011	1.687,50
Deutsch-Sorbisches Volkstheater Bautzen	- Theatertag für sorbische Jugend am 28. März im Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen - Entwicklung des Bühnenwerkes „Chodźić po rukomaj“ von Jěwa-Marja Čornakec	1.973,00 5.400,00
Domowina – Bund Lausitzer Sorben Bautzen	- IX. Internationales Folklorefestival „Łužica–Lausitz 2011“ vom 7. bis 10. Juli in Bautzen, Drachhausen, Crostwitz - Förderung der Personalstelle eines Jugendkoordinators für das Jahr 2011	50.000,00 30.000,00
Regionalverband Niederlausitz e.V.	- Aufbau der Niedersorbischen Bibliothek im Wendischen Haus Cottbus – Beteiligung am Programm „Kommunal-Kombi“ der Bundesregierung für den Zeitraum vom 1. Januar bis 31. Dezember	3.592,50
Domowina-Verlag GmbH	Edition „Paradies“ Übersetzerhonorar für Christian Schneider	7.273,00
Eigenbetrieb Kultur und Bildung – Volkshochschule Hoyerswerda	Sprachgrundkurs der sorbischen Sprache (Frühjahrssemester 2011)	30,00
ENA Musikverlag Bautzen	„Das vergessenen Lied / Zabyty spěw“ – musikalische Schätze aus Bautzener, Dresdner und Prager Archiven am 2. Oktober im Bischof-Benno-Haus in Schmochtitz	1.219,00
Evangelische Kirchengemeinde Lübbenau	Anfertigung und Einweihung einer zweisprachigen Gedenktafel für wendische Oberpfarrer in der Evangelischen Nikolaikirche Lübbenau am 31. Oktober	

	(Reformationstag)	1.610,00
Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde Hochkirch	Anfertigung eines neuen Kanzelparaments für die Kirche in Hochkirch	207,50
Förderkreis für sorbische Volkskultur e.V.	Wettbewerb um das schönste sorbische Osterei 2011	2.635,00
Förderverein der Kita „Sonnenkäfer“ Vetschau e.V.	Anschaffung sorbischer/wendischer Zamperkostüme	393,19
Frauenchor Heinersbrück	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011	981,00
Frauenchor Jänschwalde	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011	897,00
Fraueninitiative Bautzen e.V.	Einstudierung des Stücks „Die wendische Schifffahrt“ von Kito Lorenc (Bearbeitung: Ulrike Mětšk)	574,00
Gemeinde Obergurig	Anfertigung und Montage einer Gedenktafel für Jan Arnošt Frajšlag (Lehrer, Komponist, Chordirigent) in Obergurig	557,30
Gemeinde Räckelwitz	„Schule im Grünen“ – Projekttag der Sorbischen Mittelschule „Michał Hórnik“ vom 16. bis 18. Mai in Schwarzkollm	360,00
Gemeinde Schleife	Zuschuss zu den Betriebskosten des Sorbischen Kulturzentrums Schleife	8.000,00
Gerold Gnausch, Berlin	Konzertreihe „musica nova SORABICA – Ein Triptychon“ am 10. September im Sorbischen Museum Bautzen, am 2. Oktober in der Evangelischen Kirche Klitten und am 22. Oktober im Besucherzentrum Findlingspark Nochten	4.000,00
Heidemarie Wiesner, Baruth	Jahresendkonzerte am 05. Januar 2012 im Wendischen Haus Cottbus, 07. Januar im Sorbischen Museum Bautzen, 08. Januar im Schlosssaal Hoyerswerda und am 14. Januar in Panschwitz-Kuckau, Kloster St. Marienstern	4.964,00
Heimatverein „Radiška“ Wartha e.V.	- Förderung der Maßnahme „Mitarbeiter soziokulturelles dörfliches Zentrum“ - Auftritt der Hip-Hop-Gruppe „Serbska GmbH“ am 10. September zum Naturmarkt in Wartha	1.872,00 376,00
Jan Budar, Bautzen	4. Lesenacht „Schwarzer Wald“ des Forums sorbischer Schreibender“ am 24. Juni in Horni Hajnk (Dreihäuser)	145,00
Joachim Herrmann, Panschwitz-Kuckau	Restaurierung des Denkmals von Tecelin Mět	718,57
Kreisvolkshochschule/ Kreismusikschule Bautzen	- Sprachkurse der sorbischen Sprache – Grund- und Konversationskurs (Frühjahrssemester 2011) - Sprachkurse der sorbischen Sprache (Herbstsemester 2011)	168,00 246,00

Landkreis Bautzen - Schulamt - Kreisentwicklungsamt	- „Schule im Grünen“ – Projekttag für Schüler der Sorbischen Mittelschule Bautzen vom 24. bis 26. August in der Jugendherberge Neschwitz	1.040,00
Literarische Arena e.V. Dresden	Das reicht für eine Irrfahrt durch Polen – literarisch-musikalische Veranstaltung am 16. September im Deutsch-Sorbischen Volkstheater Bautzen	268,00
„Maćica Serbska“ e.V.	- Wanderausstellung anlässlich des 200. Geburtstages von Jan Killian (1811–1884) - Arbeit der Sprachkommissionen für Ober- und Niedersorbisch im Jahr 2011 - „Nachwuchspreis Wissenschaft“ – Verleihung des Michał-Hórnik-Preises am 18. November 2011	994,00 1.160,00 273,00
Niedersorbisches Kinderensemble e.V. Cottbus	Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2011 (ständige Probenarbeit sowie Fahrtkosten zu den Proben)	3.226,50
Pó naschemu e. V. Burg / Spreewald	Inszenierung des wendischsprachigen Schülertheaters „Młody Mollerus“ mit Schülern der Grundschule Straupitz	720,00
Schulverein des Niedersorbischen Gymnasiums Cottbus e.V.	- Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2011 - Probelager des Jugendensembles des Niedersorbischen Gymnasiums vom 28. bis 31. Oktober in Binz (Insel Rügen)	2.025,00 1.642,66
Sorbische Laintheatergruppe Crostwitz e.V.	Einstudierung und Aufführung der Kriminalkomödie „Hdyž rentnarjo zapřimnu“ von Beate Irmisch in der Übersetzung von Ludwig Zahrodnik	3.280,50
Sorbische Laienspielgruppe Schönau-Cunnewitz	- Einstudierung und Aufführung der Komödie „Ně, tele bačony! von Raymond Weissenburger (Übersetzung: Regina Šoćína und Daniel Wjenk) - Ausstattung der Inszenierung	3.343,68 1.772,01
Sorbische Volkstanzgruppe Schmerlitz e.V.	- Probelager der Volkstanzgruppe vom 11. bis 13. März in Janov nad Nisou (Tschechien) - Künstlerische Anleitung der einzelnen Tanzgruppen des Vereins im Jahr 2011 - Komposition, Choreografie und musikalische Einstudierung von drei neuen Tänzen – „Čertowki“, „Holča reja“, „Husycy“	2.506,00 8.740,80 2.790,00
Sorbischer evangelischer Verein e.V.	- Herausgabe der Monatszeitschrift der evangelischen Sorben „Pomhaj Bóh“ - Errichtung des Denkmals für den Pfarrer Jan Kilian in Kotitz	18.800,00 6.740,00
Sorbischer Jugendverein „Pawk“ e.V.	- Zweites sorbisches Musikfestival der Jugend am 15. Oktober in Dreikretscham - Herbstseminar der Mitglieder der Organisation Jugend Europäischer Volksgruppen (JEV) vom 14. bis 20. Oktober in Bautzen	2.111,21 22.612,40

Sorbischer Kinderverein Zeiig e.V.	Anschaffung einer Musikanlage mit Mikrofonen	837,76
Sorbischer Kulturtourismus e.V.	Projektmanager für touristische Angebote sorbischer Kultur – Förderung einer Strukturanpassungsmanahme vom 1. Januar bis 31. Dezember	14.280,00
Sorbischer Knstlerbund e.V.	- Projektkoordinator für Veranstaltungen des Vereins vom 1. Januar bis 31. Dezember - Lesungen sorbischer Literatur 2011 in der Ober- und Niederlausitz - 50 Jahre Puppentheater – Mrcin Krawc „Wuj bajkar, Witko a druhe zajimawostki“ - „33. Fest der sorbischen Poesie“, gewidmet Jan Kilian (1811–1884) vom 23. September bis 19. Oktober 2011 in der zweisprachigen Lausitz und der Tschechischen Republik (Varnsdorf und Opole)	10.440,00 2.000,00 1.100,00 6.000,00
Sorbischer Männerchor „Delany“ e.V.	- Probelager des Chores vom 18. bis 20. März 2011 in Nov Bor (Tschechien) - Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011	2.744,35 2.389,50
Sorbischer Schulverein e.V.	- Personalkosten einer 0,5 Stelle - „Villa Kunterbunt“ in Cottbus (7 %) - „Mato Rizo“ in Cottbus-Sielow (7 %) - „Pumpot“ in Hoyerswerda-Drgerhausen (3 %) - Malschwitz (3 %) - „Dr. Jurij Mynk“ Ralbitz (3 %) - Crostwitz (3 %) - Ostro (3,09 %) - Kinder- und Jugenderholung im sorbischen Sprachferienlager 2011 vom 23. Juli bis 1. August 2011 in Seifhennersdorf	25.396,54 23.985,00 24.439,00 5.634,00 5.287,00 14.497,00 14.698,00 5.607,00 4.050,00
Sorbisches Bildungszentrum LIPA e.V. Schmerlitz	Projektmanagerin zur Förderung der sorbischen Sprache und Kultur vom 1. März bis 31. Dezember	7.100,00
Sorbisches Folkloreensemble Wudwor e.V.	Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2011	8.496,00
Sorbisches Folkloreensemble Schleife e.V.	Künstlerische Anleitung des Ensembles im Jahr 2011	5.932,80
Sorbisches Jugendensemble Bautzen e.V.	- Probelager des Chores und der Tanzgruppe vom 14. bis 17. Februar in Jetřichovice (Tschechien) - Künstlerische Anleitung des Ensembles (Chor, Tanzgruppe, Volksmusikantengruppe) im Jahr 2011	2.252,95 4.657,50
Sorbisches Kinder- und	Künstlerische Anleitung im Jahr 2011 und Transport der Kinder zu Proben	

Jugendensemble Schleife e.V.		2.113,00
Spreewald-Frauenchor Lübben e.V.	Künstlerische Anleitung des Chores im Jahr 2011	842,40
Stadtverwaltung Cottbus	- Sorbisches (wendisches) Programm im Rahmen des Cottbuser Stadtfestes am 18. Juni im Puschkinpark Cottbus	500,00
	- Personalkostenzuschuss für die ganztägige zweisprachige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für den Hort der Grundschule Cottbus-Sielow	7.500,00
Stadt Vetschau	Personalkostenzuschuss für die ganztägige Betreuung der Kinder mit Hilfe der möglichst vollständigen sprachlichen Immersion in sorbischer/wendischer Sprache – Zuwendung für die KITA „Sonnenkäfer“ und im Schulzentrum „Dr. Albert Schweitzer“ in Vetschau	15.625,00
Stadt Wittichenau	Festveranstaltung „725 Jahre Stadtrecht“ – Kammermusikalischer Teil mit Werken des sorbischen Komponisten Ulrich Pogoda am 1. Oktober	1.218,00
Traditionspflegeverein Guhrow e.V.	Anfertigung von fünf Hauben	485,10
Traditionsverein Byhleguhre/Spreewald e.V.	Anfertigung von sechs bestickten Hauben	529,20
Verein Naturkundezentrum Spreeaue e.V. Dissen-Striesow	Gestaltung einer zweisprachigen Naturkundeausstellung	750,90
Witaj-Hort-Sielow e.V.	Anfertigung einer Festtagstracht für Kinder	775,02
	Summe der bewilligten Mittel	581.945,49
	Rückzahlungen von Projektmitteln im laufenden HH-Jahr	7.215,17
	Tatsächlich verwendete Projektmittel	574.730,32